

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- * **DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Schießübungen der Deutschen Luftwaffe in Gebieten über See**

a) 55° 00,00' N 006° 30,00' E
b) 55° 00,00' N 007° 43,42' E
c) 54° 15,00' N 007° 13,60' E

Vom 25. Februar bis 1. März und vom 25. März bis 29. März 2019 finden jeweils von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 18:00 Uhr Ortszeit im o. g. Übungsgebiet ED-D 44/ED-D 46 Schießübungen der Deutschen Luftwaffe gegen geschleppte Luftziele statt.

- * **DE. North Sea. German Bight. Waters NW of Heligoland. Firing exercises of German Airforce in areas over sea**

d) 54° 15,00' N 006° 30,00' E
a) 55° 00,00' N 006° 30,00' E

From 25 February until 1 March and from 25 March until 29 March 2019 each Monday to Friday from 0800 to 1800 local time, the above exercise area ED-D 44/ED-D 46 is affected by firing exercises of the German Airforce against aerial towed targets.

(WSA Cuxhaven 5(T)/19) 07/19

IMO. Ostsee. Zeitweise Aufhebung des TSS „In Norra Kvarken“

Mit COLREG.2/Circ.73 macht die IMO die zeitweise Aufhebung des Verkehrstrennungsgebiets „In Norra Kvarken“ bekannt.

Das Zirkular ist in der Mitte dieser Ausgabe als englischsprachige Beilage abgedruckt.

IMO. Baltic Sea. Temporary suspension of TSS “In Norra Kvarken”

The IMO announced the temporary suspension of the traffic separation scheme “In Norra Kvarken” in COLREG.2/Circ.73.

The circular is accompanied as an insert in the centre of this issue.

(IMO/19) 07/19

- * **DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschliefungen des Ausschusses für den Schutz der Meeresumwelt (MEPC) der IMO**

(Siehe zuletzt NfS-Heft 03/2019)

EntschlieÙung MEPC.252(67)

Richtlinien für die Hafenstaatkontrolle unter dem Ballastwasser-Übereinkommen, siehe VkB.L. 02/2019 Nr. 11

EntschlieÙung MEPC.253(67)

Vorzunehmende Maßnahmen und das Inkrafttreten des Internationalen Übereinkommens von 2004 zur Kontrolle und Behandlung von Ballastwasser und Sedimenten von Schiffen zu unterstützen, siehe VkB.L. 02/2019 Nr. 12

- * **DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of resolutions of the Marine Environment Protection Committee (MEPC) of the IMO**

(See last NfS issue 03/2019)

Resolution MEPC.252(67)

Guidelines for the port state control under the BWM Convention, see VkB.L. 02/2019 No. 11

Resolution MEPC.253(67)

Measures to be taken to facilitate entry into force of the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004, see VkB.L.02/2019 No. 12

(VkB.L. 02/11, 12/19) 07/19